

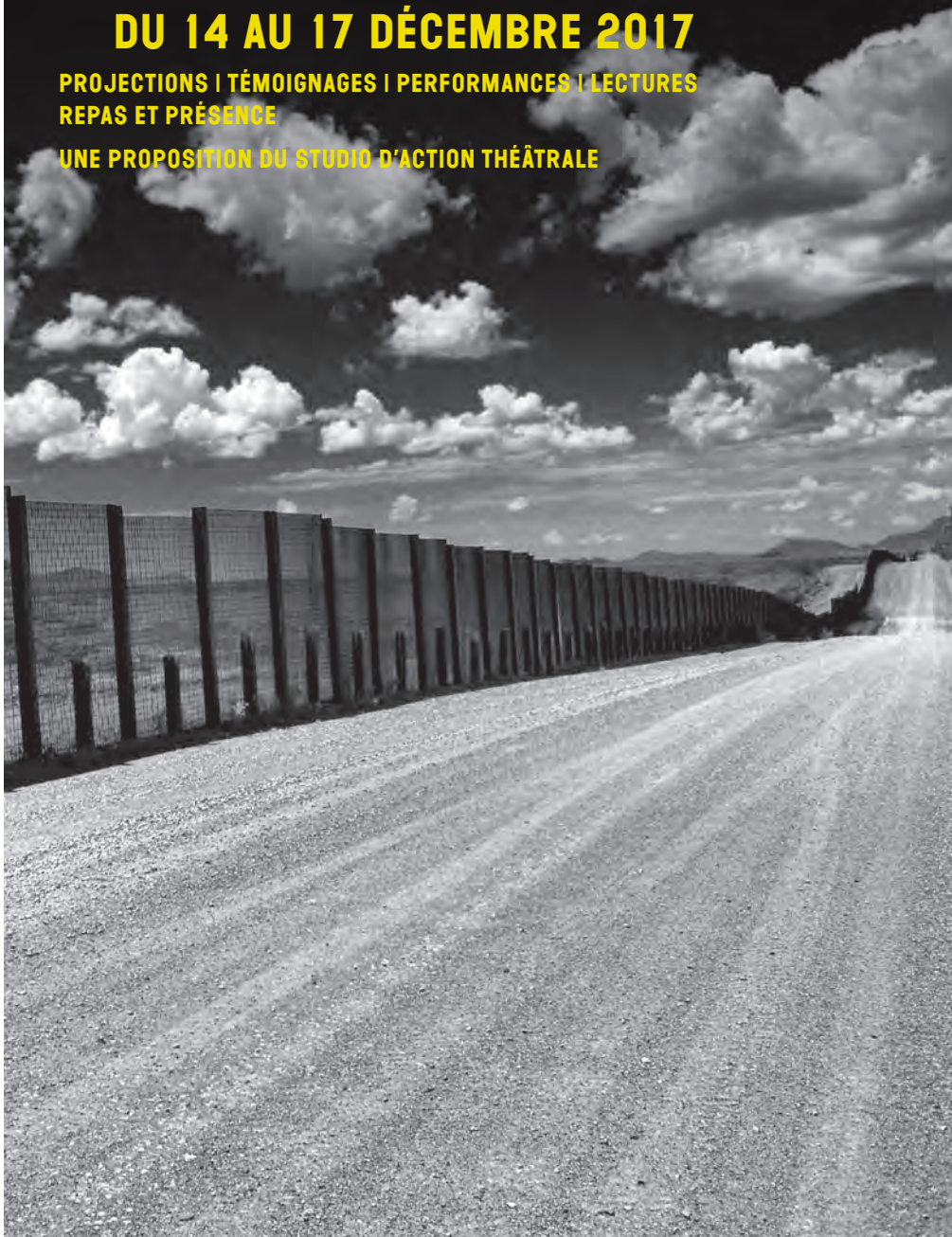
DEAD-LINE

LE THÉÂTRE COMME LIEU SYMBOLIQUE D'HOSPITALITÉ

DU 14 AU 17 DÉCEMBRE 2017

**PROJECTIONS | TÉMOIGNAGES | PERFORMANCES | LECTURES
REPAS ET PRÉSENCE**

UNE PROPOSITION DU STUDIO D'ACTION THÉÂTRALE



PROPOSITION ARTISTIQUE

J'aurais pu me contenter de mettre en scène le texte d'Elfriede Jelinek, *Les Suppliants*. Mais il m'est apparu insuffisant de m'attaquer à ce poème dramatique sans creuser plus profondément la problématique de l'hospitalité, telle qu'elle se pose – de manière lancinante – avec les flux de migrants cherchant à atteindre le continent européen.

Il s'agit de parler de l'hospitalité en lien avec un lieu théâtral tel que le Galpon. Comment mettre en jeu l'hospitalité conditionnelle, celle qui répond à des droits et devoirs, qui exige l'exercice d'une souveraineté sur un territoire, un espace, un lieu. Car on est hospitalier «chez soi», dans sa maison, dans son pays. Comment évoquer aussi l'hospitalité inconditionnelle, absolue, celle dont parle Jacques Derrida, qui ne demande ni nom ni provenance à ceux que l'on accueille.

Je crois que le théâtre est par excellence le lieu où peut s'exercer une hospitalité inconditionnelle. Une hospitalité offerte dans l'instant présent, au moment précis où les spectateurs et les artistes se rencontrent. Le théâtre offre une hospitalité pleine, en tant que lieu n'appartenant ni à l'hôte ni à l'invité, mais au geste artistique par lequel l'un (l'acteur/trice) donne accueil à l'autre (spectateur) qui lui-même accueille et rencontre le geste offert par les artistes.

Le projet du Studio d'Action Théâtrale va donc dans ce sens, à la rencontre de cette double figure de l'hospitalité. Il propose de subvertir les frontières habituelles du théâtre tant du point de vue de l'espace que du temps. Il s'agit d'inventer un lieu qui offre de l'urgence poétique, qui crée une place unique à la rencontre.

GABRIEL ALVAREZ

PROGRAMME SYNOPTIQUE

JEUDI 14 DÉCEMBRE SOIRÉE SOS MÉDITERRANÉE

- 20H LES MIGRANTS NE SAVENT PAS NAGER | JEAN-PAUL MARI**
Projection
- 21H BASILE FISCHER, SAUVETEUR SUR L'AQUARIUS**
Témoignage
- 21H15 COMMENT PARLER EN SUISSE DE
MIGRATION EN MÉDITERRANÉE ?**
Discussion-débat animé par Isabelle Moncada, avec
Charles Heller, Nicolae Schiau et Caroline Abu Sa'da
- 22H VERRE DE L'AMITIÉ**

VENDREDI 15 DÉCEMBRE

- 14H SALUTATIONS | COMPAGNIE DE L'ESTUAIRE**
Atelier réservé aux écoles
- 14H OUVERTURE**
Atelier de couture participatif
- 18H MIHNA CASA | SAISONNIERS DE LA DEUXIÈME GÉNÉRATION**
Présentation de photos - Agenda 21- urbz
- 20H LES SUPPLIANTS | STUDIO D'ACTION THÉÂTRALE**
Théâtre

SAMEDI 16 DÉCEMBRE

- 9H SIDÉRER, CONSIDÉRER**
Présentation du livre de Marielle Macé Sébastien Roth,
Annie Goudeaux, Lea Roth
- 10H SIDÉRATION - L'ETOILE**
Atelier d'écriture-dessin | C-FAL
- 10H GOUVERTURE**
Atelier de couture participatif
- 12H30 REPAS-RENCONTRE POUR LES PARTICIPANTS AUX ATELIERS**
- 14H ÉCHANGE ET PARTAGE AUTOUR DE LA DÉMARCHE GFAL**
Table ronde
- 14H LE LABORATOIRE D'HOSPITALITÉS**
ATELIER D'ÉCRITURE | LABORATOIRE D'ÉCRITURE
- 18H CELLULE NO 1 | WOMEN IN ACTION**
Théâtre
- 20H LES SUPPLIANTS | STUDIO D'ACTION THÉÂTRALE**
Théâtre

DIMANCHE 17 DÉCEMBRE

DÈS 11H BRUNCH AVEC LES PAINS AFGHANS DE REZA

13H30 WYMYN | CIE ANDRAYAS
Performance tout public

14H15 DÉPLOIEMENT DE LA GOUVERTURE

**14H30 LES CONTES DE LA MÚCURA | LA CHIKY », MÓNICA PRADA
ET JUAN CONTRERAS**
Spectacle tout public

**16H LE LABORATOIRE D'HOSPITALITÉS
ATELIER D'ÉCRITURE | LABORATOIRE D'ÉCRITURE**

17H LECTURES DES TEXTES LABORATOIRE D'HOSPITALITÉS
Présentation de la revue Boomerang sur le thème de
l'accueil

18H LES SUPPLIANTS | STUDIO D'ACTION THÉÂTRALE
Théâtre

20H REPAS DE CLÔTURE SUR RÉSERVATION
L'Agora vous propose des soupes et du pain préparés par
des femmes requérantes du Proche-Orient

SOIRÉE SOS MEDITERRANEE

SOS MEDITERRANEE a été créée en 2015 en France et en Allemagne par des citoyens européens constatant qu'il n'existe pas de dispositif de sauvetage adéquat en mer Méditerranée pour faire face efficacement, dignement et de manière pérenne, à l'afflux de bateaux de migrants en détresse. SOS MEDITERRANEE est une association civile européenne pour le sauvetage des personnes en détresse en mer Méditerranée. En partenariat avec Médecins Sans Frontières, SOS MEDITERRANEE affrète l'Aquarius, bateau de 77 mètres de long qui a recueilli près de 24'000 personnes depuis le début de son activité en février 2016. L'association suisse, basée à Genève, vient de rejoindre le réseau et a pour but de contribuer au mandat de l'organisation:

Sauver les vies humaines:

Par des opérations de sauvetage en mer des bateaux en détresse;

Par des soins d'urgence délivrés à bord des navires de sauvetage.

Protéger et accompagner:

Par une écoute et un soutien médico-psychologique;

Par un accompagnement vers les dispositifs d'information et d'assistance aux migrants sur le territoire européen.

Témoigner sur les réalités et les visages de la migration:

Pour informer les opinions publiques européennes de la situation des migrants en mer Méditerranée, témoigner sur les réalités de la migration et rendre hommage aux personnes disparues sur le trajet;

Pour sensibiliser l'opinion publique, les institutions européennes et les gouvernements nationaux sur cette situation.

ATELIERS

SALUTATIONS! COMPAGNIE DE L'ESTUAIRE

Un atelier destiné aux élèves des écoles secondaires I et II, qui invite à une exploration en mouvement des notions d'hospitalité, de protection et d'exclusion. En se basant sur les différentes façons de se saluer, les participants pourront réaliser un travail de composition en duos et groupes.

La compagnie de l'estuaire est créée en 1995. Elle est l'une des compagnies permanentes du Théâtre du Galpon à Genève. Elle a développé une identité artistique fondée sur la mise en poésie des phénomènes physiques, des relations que nourrissent les êtres entre eux et avec leur environnement. La compagnie crée des formes chorégraphiques qui se déclinent aussi bien dans les espaces publics scéniques que dans l'espace public urbain.

C-OUVERTURE

L'atelier c-Ouverture est un dispositif qui invite le visiteur à prendre part à la réalisation d'une œuvre commune, une grande couverture comme symbole d'accueil, de protection et d'hospitalité.

Chaque personne qui entre au Galpon peut ainsi ajouter un pan de sa propre histoire, sous la forme d'un morceau d'étoffe personnalisé qui vient s'ajouter aux autres. Au fil des coutures se lira peut-être alors une autre histoire, celle qui ouvre sur l'univers des possibles et du partage.

Le dimanche 17 décembre, au moment de clôturer les deux weekends de rencontres artistiques, la couverture sera déployée pour vous inviter à venir y entendre un conte, boire un thé et l'admirer... sous toutes ses coutures!

Imaginé par Heidi Hopeametsä et Delia Higginson avec l'aide de Zahra Husseini et des femmes de l'atelier de couture de l'association «Coudre le fil des relations».

ATELIER ÉCRITURE DESSIN C-FAL AUTOUR DE SIDÉRER, CONSIDÉRER, MARIELLE MACÉ

Le Centre de formation Artistique et Littéraire (C-FAL), propose une intervention au centre de laquelle se trouve un essai: *Sidérer, considérer*, publié très récemment (2017) par Marielle Macé, historienne et enseignante de littérature et de pensée littéraire à l'EHESS et l'Ecole Normale Supérieure.

Son dernier livre part d'une observation phénoménologique sur des campements de migrants au bord de la Seine à Paris pour développer une réflexion sur la considération des personnes qui y habitent et le scandale moral que constituent ces situations.

Pour arriver à cette reconnaissance des migrants et des campements, Marielle Macé passe par l'analyse du terme de sidération pour arriver à la considération – en développant ses réflexions sur les types d'attentions (d'inattentions), la colère en littérature et le multiculturalisme dans la modernité.

C'est autour de ces trois axes que nous ferons la présentation de son ouvrage, suivi d'un atelier écriture – dessin qui propose d'investiguer sur les origines du mot sidération, en lieu avec l'influence néfaste ou bénéfique de l'Etoile. L'objectif est de partir d'un matériel fragmentaire de mots, définitions, iconographies et de contraintes d'écriture, pour faire composer aux participants des morceaux de textes qui seront affichés au fur et à mesure de l'atelier.

Avec **Sébastien Roth, Annie Goudeaux, Lea Roth**

Le C-FAL est une structure indépendante et associative qui permet à des artistes professionnels et amateurs de se rencontrer autour d'ateliers de recherche pluridisciplinaires et de favoriser la transmission d'expériences artistiques à un plus large public. À travers de nombreux ateliers, des expositions, lectures, conférences et publications, C-FAL engage un travail autour de l'écriture, la peinture, le dessin, l'architecture et le dialogue philosophique.

LE LABORATOIRE D'HOSPITALITÉS

UN ATELIER D'ÉCRITURE ANIMÉ PAR SYLVAIN THÉVOZ

Le Laboratoire d'écritures est un lieu où se rencontrent des auteur-e-s et leurs textes ; c'est une expérience de groupe, un lieu d'expérimentation esthétique et relation-nelle, comme une sorte d'échantillon de société rassemblée autour de l'écrit et de la parole. Le groupe du Laboratoire d'écritures est gratuit et ouvert à toutes et tous, ce qui nous permet d'y faire des découvertes, d'y lire, d'y entendre et d'y commenter des textes très différents. Les personnes ne se connaissent pas forcément. Un lien s'établit dans le processus du partage. L'exercice demande une présence vive puisque chaque texte est partagé à haute voix et commenté dans la foulée et sans préparation... Chacun-e vient au Laboratoire avec exactement ce qu'il est à un moment donné et sans jugements. Des débats forts ont lieu, à propos de telle ou telle image, à propos de l'usage de langues étranges, voire étrangères, et c'est de l'accueil de ces diverses formes qu'une dimension collective prend place. On ne sait jamais comment cela va se pas-ser. C'est ce qui en fait la richesse.

Le Laboratoire d'écritures se met en position d'accueil dans le théâtre du Galpon pour développer des textes autour de l'hospitalité (de soi, des autres, de l'espace).

Avec Sylvain Thévoz, Luisa Campanile, Marie-Jose Astre-Démoulin, Nathalie Feingold, Jean-Luc Fornelli, Anouk Dunant Gonzenbach, Cesare Mongodi, Mugisho Nfizi Koya, Mladenka Perroton, Ariane Teodoridis, Dominique Vallée.

PROJECTIONS, PERFORMANCES ET SPECTACLES

MINHA CASA

PRÉSENTATIONS PHOTOS

Un nombre important des personnes migrantes installées en Suisse depuis plusieurs générations a acquis une propriété dans leurs pays d'origine. De nombreuses familles portugaises, espagnoles, italiennes ou albanaises dont les premières générations étaient entrées en Suisse en tant que saisonniers ou saisonnières, et qui ont fini par s'installer durablement, ont elles aussi économisé et investi dans des maisons et dans leurs villages d'origine. Certaines sont rentrées pour de bon, d'autres préfèrent faire des allers retours pour rester proches de leurs enfants genevois. Mais toutes ont une histoire construite entre ici et là-bas.

Nous proposons un survol de quelques maisons rêvées, planifiées et construites au fil des ans par des familles issues de l'immigration saisonnière. Ces lieux et trajectoires seront présentés par les enfants des immigrant-e-s saisonniers et saisonnières, qui les décriront à travers leurs regards hybrides.

Organisation urbz et Service Agenda 21 – Ville durable de la Ville de Genève

LES SUPPLIANTS D'ELFRIEDE JELINEK

THÉÂTRE CRÉATION - STUDIO D'ACTION THÉÂTRALE

UN RÉQUISITOIRE CHORAL

Écrit en réaction à la tragédie migratoire de Lampedusa et au durcissement du droit d'asile en Europe, Les suppliants est une litanie de l'exil. Composée de récits mythologiques et bibliques, de discours administratifs ou politiques, la langue fait hurler ce que «vous» ne voulez pas entendre. Le texte est une plainte assourdissante des suppliants, celle de tous les demandeurs d'asile, ce «nous» à qui l'auteure prête voix, avant que tout ne disparaisse engloutis pas la mer.

Direction Artistique **Gabriel Alvarez**

Musique **Bruno De Franceschi**

Jeu **Alexandra Gentile, Coline Fassbind, Matthieu Fernandez,**

Lionel Perrinjaquet, Tara Macri, Justine Ruchat,

Solange Schifferdecker

Lumières **Francesco dell'Elba**

Administration **Laure Chapel**

Le Studio d'Action Théâtrale (SAT) est né en 1984, sous le nom de Tulari Boga. En 1986 à Berne, dans un vieux grenier désaffecté il pose les bases de son évolution: travail de groupe, recherche sur l'art de l'acteur, rencontre et ateliers avec des maîtres de diverses traditions théâtrales.

Pour cette création j'ai formé un groupe d'exploration avec des jeunes acteurs. Nous nous sommes rencontrés à plusieurs reprises avec l'intention sous-jacente de répondre à la question de la vocation du théâtre. Pour moi il est clair que le théâtre doit avant tout chercher à produire une «expérience-limite» des acteurs, dans le but d'être partagée avec les spectateurs en cherchant à construire ensemble un point de vue critique sur une thématique: l'hospitalité.

CELLULE NO 1

THÉÂTRE CRÉATION - WOMEN IN ACTION

Elle s'appelle Amal Naser, Amal signifie «espoir» et Naser signifie «victoire».

Forcée à l'exil après avoir été prisonnière en Syrie où elle risquait quinze ans de détention, Amal s'enfuit pour préserver sa liberté et sauver sa vie. Arrivée en Suisse, où elle obtient l'asile, elle réalise aujourd'hui le rêve d'une vie: celui de monter sur scène, rêve qu'elle n'a jamais pu concrétiser dans son pays.

Dans cette pièce de théâtre, la protagoniste raconte ce qu'elle a vécu et entendu dans la cellule qu'elle partageait avec douze autres femmes en Syrie en 2014. Elle évoque également son arrivée en Suisse, son mari Adnan et surtout sa fille unique Angela, qu'elle n'a pas revue depuis trois ans.

Conception et mise en scène **Salma Lagrouni**

Jeu **Amal Naser, Salma Lagrouni**

Texte **Amal Naser** Création vidéo **Razan Torbey**

Scénographie et costumes **Ouidad Lagrouni**

Chorégraphie **Angela Debs** Musique, luth, percussions **Mahdi Altashly**

Poème et direction en arabe **Hadi Aljoundi**

Traduction **Benmia Belhadri**

Women in action est une association qui vient d'être créée à Genève.

Elle cherche à mettre en scène le témoignage des femmes, militer pour la paix, dénoncer la violence et l'injustice par le biais de l'art.

Cellule n° 1 est sa première création.

WYMYN

PERFORMANCE - CIE ANDRAYAS

La Cie Andrayas nous présente son nouveau projet, qui s'inspire des rencontres multiples faites pendant ses voyages à travers le monde. Diverses sculptures de personnages démontables seront présentées sous forme de performance. Un travail sur le mouvement et l'objet-fragment en sera le moteur.

Acteur et manipulateur d'objet **Markus Schmid**

Musiciens compositeurs **Hugo Moura, Christian Schmid**

Technique et photographie **Nicola Cuti**

À travers l'association MaMaFele – spectacles solidaires –, la Cie **Andrayas** voyage depuis quatre ans de par le monde. Elle propose et offre ses spectacles dans des zones souvent hors d'accès, comme les jungles, les Andes, les villages de l'Himalaya, les plaines brûlantes de l'Inde, les populations aborigènes de diverses contrées. Elle y a vécu l'hospitalité de manière intense en offrant des spectacles dans des zones hors sentiers-battus. Lors de ces voyages elle a récolté beaucoup de témoignages et revendications de femmes et de filles concernant leurs droits et désirs uni-versels ; à savoir le libre accès à l'instruction, et le choix de disposer de leur cœur et de leur corps sans contrainte.

LES CONTES DE LA MÚCURA

SPECTACLE TOUT PUBLIC

La Múcura est un objet sacré utilisé par les amérindiens de Colombie pour réaliser des cérémonies. Elle symbolise le ventre d'une femme. Comme le ventre d'une femme lorsqu'elle porte un enfant, la Múcura porte de l'eau pour désaltérer les familles.

Les contes de la Múcura naissent de cette union entre Múcura - femme - eau - enfants, des éléments magiques qui fertilisent nos rêves.

Voulez-vous découvrir pourquoi la lune disparaît dans le ciel? Quel est le mystère qui se cache dans la carapace de la tortue? Pour connaître toutes les réponses à ces questions, Venez les écouter! Une heure de voyage parmi des contes et des légendes joliment accompagnés par de la musique.

Conteuse **Gladys Corredor «La Chiky»**

Chant, musique et percussions **Mónica Prada et Juan Contreras**

CONVIVALITÉ

PARTAGER LES SAVEURS

Brunch aux pains afghans, soupes iraniennes, Ash, ou lunch aux saveurs sri-lankaises, les artisans-cuisiniers habitants les centres d'hébergement collectif de l'Hospice général (Tattes, William-Rappard, Frank Thomas) apportent leur touche créative aux rendez-vous gustatifs de l'événement Dead-Line.

SAMEDI 12H30

Cuisinier Sritharan Tambiturai (Srilanka)

DIMANCHE - BRUNCH-1 IH

Boulangier Mohamed Reza Hussein (Afghanistan)

Pâtissière Musaiba Omar (Syrie)

DIMANCHE - REPAS DE CLÔTURE

L'Agora vous propose des soupes et du pain préparés par des femmes requérantes du Proche-Orient

LA BUVETTE DU GALPON

Stéphanie Jousson, Magali Bourquin et Eli Windisch Mugica, secondées par les bénévoles de la buvette du Galpon proposent aux spectatrices, spectateurs, participants et artistes boissons et petite restauration

JEUDI 14 DÉCEMBRE DÈS 19H30

VENDREDI 15 DÉCEMBRE DÈS 17H30

SAMEDI 16 DÉCEMBRE DÈS 17H30

DIMANCHE 17 DÉCEMBRE DÈS 16H30





INFORMATIONS PRATIQUES

L'HOSPITALITÉ N'A PAS DE PRIX

L'accès à l'ensemble du programme Dead-Line est à prix libre.

Les ateliers sont ouverts à tous et gratuits.

Le repas de clôture est offert, sur réservation.

DEAD-LINE

Programmation et direction **Gabriel Alvarez**

Médiation **Delia Higginson**

Technique **Renato Campora** | Administration **Laure Chapel**

Le projet *Dead-Line* est subventionné par la ville de Genève et reçoit le soutien de l'hospice général.

La création *Les suppliantes* a reçu le soutien de la Loterie Romande et d'une fondation privée.

Le SAT est au bénéfice d'une convention de subventionnement avec la Ville de Genève .

Le Galpon est au bénéfice d'une convention de subventionnement avec la Ville de Genève.

DEAD-LINE

LE THÉÂTRE COMME LIEU SYMBOLIQUE D'HOSPITALITÉ

DU 14 AU 17 DÉCEMBRE 2017

THÉÂTRE DU GALPON

DE 10H À 23H

LECTURES | EXPOSITION | PERFORMANCES | CONCERTS | REPAS ET PRÉSENCES

UNE PROPOSITION DU STUDIO D'ACTION THÉÂTRALE